

E466 - The Tumultuous Journey

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:41] ---

The Tumultuous Journey

[01:49] ---

Elder Brother has changed...

[01:51] ---

If he's just strict all the time,

[01:53] ---

I feel like he's going to
alienate everyone.

[01:56] ---

Oh, there you are!

[01:58] ---

I was looking for you, Ashura!

[02:00] ---

Taizo!

[02:01] ---

Are you done with training today?

[02:04] ---

Well, since Elder Brother's
going to take over Ninshu,

[02:07] ---

it doesn't matter if I slack off a bit...

[02:11] ---

Hmm... I see.

[02:13] ---

Well, it's less pressure on me!

[02:15] ---

So, what's up?

[02:17] ---

Oh, oh...

[02:18] ---

I need a favor.

[02:26] ---

Can you use Ninshu to knock down
a few trees around here?

[02:30] ---

Huh? Why?

[02:32] ---

Ah...well...

[02:35] ---

If we clear a path through here,
we'll have a shortcut to the fields.

[02:39] ---

It will be easier on my mom...

[02:41] ---

...and it's no big deal for you, right?

[02:44] ---

Is that all? Leave it to me!

[03:17] ---

Will this do?

[03:19] ---

Yeah, you've been a big help.

[03:22] ---

This kind of thing is easy.

[03:33] ---

Taizo!

[03:36] ---

Elder Brother!

What is the meaning of this?

[03:43] ---

This man has committed a crime.

[03:46] ---

He took down the trees, treating them
as if they were his property.

[03:49] ---

What's in this village
belongs to everyone.

[03:52] ---

That is the law.

[03:54] ---

You are just as guilty, Ashura.

[03:56] ---

Huh? Me too?

[03:58] ---

You were gullible.

[04:00] ---

This man deceived you and made you
an accomplice to his crime.

[04:06] ---

Was clearing a path, a lie?

[04:10] ---

My mom was sick and
needed medicine quickly.

[04:14] ---

I'm sorry I got you involved, Ashura.

[04:17] ---

Why didn't you tell me the truth?

[04:20] ---

I could've used Ninshu if she was sick...

[04:22] ---

Mom hates Ninshu.

[04:24] ---

She says this world
doesn't need Ninshu...

[04:28] ---

Whether you believe in Ninshu or not,
a law is a law.

[04:32] ---

Ashura...

[04:33] ---

You didn't know anything about this.

[04:35] ---

So just this once, you will be forgiven.

[04:40] ---

Indra, perhaps you are taking this too far.

[04:44] ---

Everyone makes mistakes.

[04:47] ---

Judging people requires prudence.

[04:51] ---

I know that, Father.

[04:53] ---

However, when a crime is committed,
proper punishment must be carried out.

[04:58] ---

Only then, will it act as a deterrent
against future crimes.

[05:02] ---

Elder Brother...

[05:19] ---

Ashura!

[05:21] ---

I'll let you out in a moment.

[05:22] ---

But—!

[05:24] ---

It's okay.

[05:26] ---

I'll take full responsibility for this.

[05:36] ---

Elder Brother!

[05:38] ---

Ashura, what do you think
you're doing with that man?

[05:41] ---

Please overlook this, Elder Brother!

[05:44] ---

He didn't do this
with malicious intent.

[05:47] ---

The law is the law.

[05:49] ---

Haven't you already made
an example of him?

[05:53] ---

That's not for you to decide.

[05:58] ---

I'll convince my brother somehow.

[06:00] ---

Go now.

[06:02] ---

Thanks, Ashura!

[06:04] ---

If you're going to break the law,

[06:09] ---

you can take the punishment instead.

[06:15] ---

Stop, Elder Brother!

[06:22] ---

Ashura, why do we have laws?

[06:26] ---

What is the purpose
of Ninshu's power?

[06:29] ---

If you can't answer
these questions yourself,

[06:31] ---

then you should obey me.

[06:34] ---

Calm yourself!

[06:40] ---

Elder Brother...

[06:45] ---

SHIRO

[06:58] ---

Father!

[07:02] ---

Today's the day Shiro died.

[07:04] ---

Back then, if Shiro and Elder Brother weren't there, I would have died.

[07:09] ---

SHIRO

I'm alive, thanks to everyone's strength.

[07:13] ---

You possess a gentle heart...

[07:17] ---

The complete opposite of Indra.

[07:20] ---

Well, Elder Brother is extraordinary.

[07:23] ---

He can do anything by himself, and he has the power to do so.

[07:27] ---

That is precisely why.

[07:31] ---

What do you think of Indra's eyes?

[07:33] ---

What do I think?

[07:36] ---

Well, I do feel a bit intimidated by them...

[07:38] ---

As I thought...

[07:40] ---

Indra's Visual Prowess would not work with Ashura...

[07:44] ---

Is something the matter?

[07:47] ---

There's something ominous about Indra's eyes that even I cannot fathom.

[07:52] ---

Looking into his eyes makes me remember...

[07:55] ---

my mother's eyes.

[07:57] ---

Perhaps Elder Brother can see things
that others cannot see?

[08:03] ---

Such as?

[08:06] ---

Something very advanced.

[08:08] ---

Like the ideal version of Ninshu,
or the future...

[08:11] ---

I don't know since I don't have
the Sharingan.

[08:16] ---

But back then,
when he and Shiro saved me,

[08:19] ---

Elder Brother was very kind.

[08:21] ---

I have faith that Elder Brother's heart
has not changed from those days.

[08:26] ---

I'll train harder and do my best

[08:28] ---

to become someone that
Elder Brother can rely on.

[08:33] ---

*At that moment,
I felt I understood for the first time,*

[08:36] ---

*why heaven had blessed me
with two sons.*

[08:41] ---

That was...

[08:45] ---

Hey, did you hear?

[08:47] ---

Lord Hagoromo is finally
going to name his successor.

[08:51] ---

Master Indra or Master Ashura.
Which will it be?

[08:56] ---

There's no doubt, it's got to be
the elder one, Master Indra...

[08:59] ---

He excels in Ninshu!

[09:02] ---

And now, I am going to pick
my successor to Ninshu.

[09:16] ---

Father, what is this?

[09:19] ---

During the battle where
I sealed away my mother,

[09:22] ---

parts of the Ten Tails were
scattered throughout the world.

[09:27] ---

We repaired most of the lands
during our journeys.

[09:31] ---

But in that scroll, it is written
that there are two regions,

[09:35] ---

which still need to be fixed.

[09:37] ---

Indra, Ashura...

[09:38] ---

You will each go to these lands

[09:41] ---

and settle whatever problem
has occurred there.

[09:44] ---

And after I see your results,

[09:45] ---

I will decide to whom I will
entrust Ninshu.

[09:50] ---

L-Lord Hagoromo...

[09:51] ---

Why, Father?!

[09:53] ---

Why are you doing this?

[09:55] ---

I don't have the skill to inherit Ninshu...

[09:58] ---

In fact, I have no desire
to inherit Ninshu.

[10:01] ---

I'm more than happy
just helping Elder Brother.

[10:05] ---

That is for me to decide.

[10:07] ---

What will the two of you do
when you are out in the world?

[10:11] ---

When I see what comes out of that,
everything will fall into place.

[10:22] ---

Why did Father decide to do this?

[10:25] ---

Don't worry.

[10:27] ---

Father will come to understand quickly.

[10:29] ---

Uh-huh...

[10:33] ---

The younger one seems to have
matured into a kind and gentle soul.

[10:37] ---

But the older one inherited the power
of the Sharingan, huh...

[10:42] ---

But out of consideration
for his older brother,

[10:45] ---

the younger one might
not return home.

[10:49] ---

I will deal with that
when the time comes.

[10:51] ---

What is it that you want to test?

[10:54] ---

It's not a test or anything.

[10:56] ---

The eldest excels, but due to his power,
he does not have faith in love.

[11:01] ---

The younger one doesn't have the skill,
but overflows with love.

[11:06] ---

Ninshu will come to exert
enormous influence in this world.

[11:12] ---

In order for Ninshu to take
the true and proper path...

[11:16] ---

both power and love are necessary.

[11:20] ---

I want my sons to grow
during their journeys...

[11:24] ---

and learn to nurture Ninshu together.

[11:33] ---

Enough already! Just come out.

[11:36] ---

You knew I was there?

[11:38] ---

Are you all right?

[11:41] ---

Yeah, as you can see!

[11:43] ---

Thanks for what you did back then.

[11:45] ---

Don't mention it.

[11:47] ---

So, what's up?

[11:49] ---

After you helped me, I hid out
in a shack on the hill in the back.

[11:53] ---

Then Gasuka and Edashi...

[11:56] ---

Big news!

Ashura is leaving on a journey!

[11:59] ---

*And that journey will determine who
the successor of Ninshu will be.*

[12:03] ---

After I heard that, I couldn't sit still.

[12:08] ---

Take me with you!

[12:11] ---

But your mom's sick, isn't she?

[12:14] ---

She's okay now.

[12:15] ---

Seems the medicine really worked.

[12:17] ---

She's back to her lively self.

[12:19] ---

So I told her about you,

[12:21] ---

and she said I should go
and help you.

[12:23] ---

But doesn't your mom hate Ninshu?

[12:25] ---

So why—?

[12:26] ---

That and this are two different things.

[12:28] ---

A man's obligation
comes before hating Ninshu.

[12:32] ---

But...I won't be coming home
for a while.

[12:35] ---

What? Really?

[12:37] ---

I'm sure Elder Brother will
pass this test with flying colors.

[12:42] ---

And if I don't return, Father will choose
Elder Brother as his successor.

[12:46] ---

I see...

[12:48] ---

That's so like you.

[12:50] ---

So then, where do you intend to go?

[12:53] ---

What should I do?

[12:55] ---

Didn't your dad say

[12:57] ---

there are people struggling
where you're supposed to go?

[13:01] ---

Wouldn't it be bad if you
didn't go to help them out?

[13:03] ---

Yeah, that's right.

[13:05] ---

I guess I should just go,
then figure things out later.

[13:09] ---

Yeah! Let's do that!

[13:35] ---

Still...

[13:37] ---

It's awfully far away!

[13:46] ---

According to the map,
we should be getting close.

[14:00] ---

We're in trouble!
We're out of water.

[14:03] ---

Don't worry.

[14:04] ---

How can I not?

[14:06] ---

You can't do Water Jutsu, can you?

[14:08] ---

No. I can only do Wind Jutsu.

[14:11] ---

Well then...

[14:13] ---

It's near...
The Divine Tree.

[14:15] ---

Huh?

[14:16] ---

I can sense it with my chakra.

[14:19] ---

Father once told me...

[14:22] ---

Ninshu Chakra got its power
from the Divine Tree.

[14:32] ---

Hey!

[14:40] ---

Looks like we made it.

[14:51] ---

This is a surprise!

[14:53] ---

To find a place so fertile right in
the middle of such a barren area.

[14:57] ---

How could a village
like this be struggling

[14:59] ---

like Lord Hagoromo mentioned?

[15:02] ---

What's up?

[15:03] ---

We're surrounded!

[15:04] ---

What?

[15:09] ---

Who are you?!

[15:11] ---

We're not suspicious characters...

[15:13] ---

We're just travelers.

[15:14] ---

We've had a lot of robbers lately
who've been targeting our village.

[15:18] ---

We are not robbers.
Please believe us.

[15:21] ---

Never mind. Get 'em!

[15:23] ---

Taizo, get to the top of the tree!

[15:28] ---

Stop this!

[15:29] ---

I have no intention of fighting!

[15:30] ---

Then leave this village now!

[15:36] ---

Hey, are you all right?!

[15:39] ---

Don't touch me!

[15:40] ---

It's okay!

[15:42] ---

I'll heal you.

[15:45] ---

I just hope it works.

[15:50] ---

That's amazing!

[15:55] ---

What's all this ruckus about?

[15:57] ---

Lord Elder...

[16:05] ---

What a feast!

[16:07] ---

We can really eat all of this?

[16:10] ---

Please don't hesitate, eat.

[16:12] ---

I apologize for
the rudeness earlier.

[16:15] ---

Don't worry about it.

[16:17] ---

I must say it's a shock to see such
a fertile patch in this barren land.

[16:22] ---

This village is special.

[16:25] ---

Special?

[16:27] ---

Anyways, there's nothing much
to do here...

[16:30] ---

But please have a relaxing stay.

[16:46] ---

You're up early, Ashura.

[16:48] ---

This is a wonderful place.

[16:50] ---

The food and water taste great,

[16:53] ---

and as luck would have it,
the girl you saved is quite a beauty.

[16:56] ---

There are no issues here.

[16:58] ---

Yes. But I still feel it...
coming from over there.

[17:03] ---

Feel what?

[17:05] ---

Chakra...

[17:07] ---

And the Divine Tree is there?

[17:11] ---

Probably.

[17:18] ---

Hey, where are you going?

[17:20] ---

I'd like to go to that hill.

[17:22] ---

You can't.

[17:24] ---

The Lord Elder says
no one is to go near there.

[17:27] ---

Oh, really?

[17:28] ---

Please leave!

[17:30] ---

Let's go, Ashura.

[17:32] ---

Yeah.

[17:35] ---

Something's suspicious.

[17:37] ---

Maybe there is something, after all.

[17:45] ---

Oh!

[17:46] ---

You're the beauty from yesterday.

[17:49] ---

Perfect timing.

[17:50] ---

We're planning on
staying a bit in this village...

[17:54] ---

So I'm hoping you can
show us around.

[17:56] ---

This is Ashura and I'm Tai—!

[18:00] ---

I'm Kanna.

[18:02] ---

Are you a doctor?

[18:03] ---

I'm not really a doctor...

[18:05] ---

He knows Ninshu.

[18:08] ---

Ninshu?

[18:09] ---

Oh, I see. So that's what it was...

[18:11] ---

Can you heal illnesses with that too?

[18:13] ---

Illness?

[18:19] ---

Come with me.

[18:29] ---

Where are we?

[18:30] ---

A medical clinic.

[18:32] ---

I want you to cure my mom's illness.

[18:38] ---

Mom...

[18:42] ---

She's been unconscious
for a long time.

[18:49] ---

What is this?

[18:50] ---

I sense a strong chakra.

[18:53] ---

Could this be from the Divine Tree?

[19:11] ---

It's no good.

[19:12] ---

I can't cure this sickness
with my power.

[19:15] ---

I'm sorry.

[19:16] ---

I see...

[19:18] ---

Are they all like your mother?

[19:21] ---

Yes.

[19:25] ---

Ashura, come here.

[19:32] ---

These are graves, right?

[19:35] ---

No wonder this place
felt so creepy.

[19:38] ---

This illness caused all these deaths?

[19:41] ---

That's right.

[19:46] ---

I have no choice,
I have to go.

[19:55] ---

You're—!

[19:56] ---

I'm sorry, but I'm going to
need you go to sleep.

[20:03] ---

What are you doing?

[20:04] ---

Umm...

[20:05] ---

What were the Visual Prowess signs again?

[20:12] ---

This way is much faster.

[20:36] ---

There's a cave here.

[20:38] ---

Let's check it out!

[20:56] ---

What is this place?

[20:57] ---

I didn't image it would be like this inside!

[21:00] ---

I've heard legends about the Divine Tree, but...

[21:04] ---

This is—!

[21:08] ---

There's no doubt...

[21:10] ---

This is the Divine Tree.

[22:49] ---

That tree is the ruin of the specter that almost destroyed our world.

[22:54] ---

I've been ordered to do something about it.

[22:57] ---

The power of the Divine Tree is indeed making this land abundant,

[23:01] ---

but it's also affecting the villagers adversely.

[23:05] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Ashura's Decision"

[23:09] ---

At any rate, I have to—!

[23:11] ---

ASHURA'S DECISION

[23:15] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:19:57 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:19:58 UTC by whimsee